

2. El dipositori ha d'informar les parts contractants sobre:

i) La signatura d'aquesta Convenció i del dipòsit dels instruments de ratificació, acceptació, aprovació, adhesió o confirmació, de conformitat amb l'article 39;

ii) La data en què entri en vigor la Convenció, de conformitat amb l'article 40;

iii) Les notificacions de denúncia de la Convenció, i les seves respectives dates, efectuades de conformitat amb l'article 42;

iv) Les propostes d'esmena a aquesta Convenció presentades per parts contractants, les esmenes adoptades per la conferència diplomàtica corresponent o per la reunió de les parts contractants, i la data d'entrada en vigor de les esmenes, de conformitat amb l'article 41.

Article 44. *Textos autèntics.*

L'original d'aquesta Convenció, amb els textos en àrab, xinès, espanyol, francès, anglès i rus igualment autèntics, s'ha de dipositar davant del dipositori, que n'ha d'enviar exemplars certificats a les parts contractants.

Els sotasignats, degudament autoritzats, donen fe d'aquesta Convenció i la signen.

Fet a Viena, el dia 5 de setembre de 1997.

Aquesta Convenció entra en vigor de manera general i per a Espanya el 18 de juny de 2001, de conformitat amb el que estableix l'article 40.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 5 d'abril de 2001.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors, Julio Núñez Montesinos.

Estats part

	Signatura	Data dipòsit Instrument	Entrada en vigor
Alemanya	1-10-1997	13-10-1998 R	18-6-2001
Argentina	19-12-1997	14-11-2000 R	18-6-2001
Austràlia	13-11-1998		
Àustria	17- 9-1998		
Belarús	13-10-1999		
Bèlgica	8-12-1997		
Brasil	31-10-1997		
Bulgària	22- 9-1998	21- 6-2000 R	18-6-2001
Canadà	7- 5-1998	7- 5-1998 R	18-6-2001
Croàcia	9- 4-1998	10- 5-1999 R	18-6-2001
Dinamarca	9- 2-1998	3- 9-1999 AC	18-6-2001

Declaració: no aplicable a les illes Faroe ni a Groenlàndia

Eslovàquia	30- 9-1997	6-10-1998 R	18-6-2001
Eslovènia	29- 9-1997	25- 2-1999 R	18-6-2001
Espanya	30- 6-1998	11- 5-1999 R	18-6-2001
Estats Units	29- 9-1997		
Estònia	5- 1-2001		
Filipines	10- 3-1998		
Finlàndia	2-10-1997	10- 2-2000 AC	18-6-2001
França	29- 9-1997	27- 4-2000 AP	18-6-2001
Grècia	9- 2-1998	18- 7-2000 R	18-6-2001
Hongria	29- 9-1997	2- 6-1998 R	18-6-2001
Indonèsia	6-10-1997		
Irlanda	1-10-1997	20- 3-2001 R	18-6-2001
Itàlia	26- 1-1998		
El Kazakhstan	29- 9-1997		
Letònia	27- 3-2000	27- 3-2000 AC	18-6-2001
Líban	30- 9-1997		

	Signatura	Data dipòsit Instrument	Entrada en vigor
Lituània	30- 9-1997		
Luxemburg	1-10-1997		
Marroc	29- 9-1997	23- 7-1999 R	18-6-2001
Noruega	29- 9-1997	12- 1-1998 R	18-6-2001
Països Baixos	10- 3-1999	12- 1-1998 R	18-6-2001

Declaració: pel Regne a Europa

Perú	4- 6-1998		
Polònia	3-10-1997	5- 5-2000 R	18-6-2001
Regne Unit	29- 9-1997	12- 3-2001 R	18-6-2001
República Txeca	30- 9-1997	25- 3-1999 AP	18-6-2001
República de Corea ..	29- 9-1997		
Romania	30- 9-1997	6- 9-1999 R	18-6-2001
Rússia, Federació de ..	27- 1-1999		
Suècia	29- 9-1997	29- 7-1999 R	18-6-2001
Suïssa	29- 9-1997	5- 4-2000 R	18-6-2001
Ucraïna	29- 9-1997	24- 7-2000 R	18-6-2001

MINISTERI D'HISENDA

7871 *RESOLUCIÓ d'11 d'abril de 2001, de l'Agència Estatal d'Administració Tributària, sobre assistència als contribuents i ciutadans en la identificació telemàtica davant de les entitats col·laboradores en ocasió de la tramitació de procediments tributaris. («BOE» 98, de 24-4-2001.)*

L'article 20 de la Llei 1/1998, de 26 de febrer, de drets i garanties dels contribuents, disposa que l'Administració tributària ha de facilitar en tot moment al contribuent l'exercici dels seus drets i el compliment de les seves obligacions.

D'altra banda, l'article 45 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, insta les administracions perquè promoguin la incorporació de tècniques electròniques, informàtiques i telemàtiques en l'exercici de la seva activitat i de les seves competències. Particularment disposa que els programes i les aplicacions electrònics, informàtics i telemàtics que hagin de ser utilitzats per les administracions públiques per a l'exercici de les seves potestats, han de ser aprovats prèviament per l'òrgan competent, que n'ha de difondre públicament les característiques.

El Reial decret 263/1996, de 16 de febrer, pel qual es regula la utilització de tècniques electròniques, informàtiques i telemàtiques per l'Administració General de l'Estat, aborda el desplegament de l'article esmentat i disposa que els programes i les aplicacions que efectuïn tractament d'informació el resultat del qual sigui utilitzat per a l'exercici pels òrgans i les entitats de l'àmbit de l'Administració General de l'Estat de les potestats que tenen atribuïdes han de ser objecte d'aprovació mitjançant una resolució de l'òrgan administratiu que tingui atribuïda la competència per resoldre el procediment, i s'han de publicar en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Raons de seguretat jurídica aconsellen d'estendre aquesta previsió d'aprovació i publicació a tots aquells casos en què l'Administració pública intervé en ocasió de la realització d'actuacions dels particulars amb transcendència jurídica rellevant.

En el marc d'incorporació d'aquestes noves tècniques a l'activitat tributària, la normativa aplicable preveu com a primer tràmit en la presentació telemàtica de declaracions tributàries per ingressar que el declarant es pugui posar en comunicació amb l'entitat col·laboradora per via telemàtica a fi d'efectuar l'ingrés corresponent, facilitar la informació necessària, donar l'ordre de pagament i obtenir de l'entitat col·laboradora un número de referència complet (NRC) i un rebut amb un contingut mínim.

Sens perjudici dels diferents mecanismes que puguin establir les entitats col·laboradores amb els seus clients, l'Agència Tributària pot facilitar aquesta comunicació al contribuïent que ho vulgui, i evitar-li la necessitat d'un desplaçament físic a l'oficina de l'entitat col·laboradora. Aquesta ajuda es pot prestar mitjançant la programació adequada dels sistemes d'informació i sense necessitat de la intervenció humana en cada cas singular.

D'altra banda, aquesta assistència de l'Agència Tributària pot ser aplicable no només per al compliment d'obligacions fiscals o duaneres sinó, en general, en el curs de procediments tributaris.

En virtut d'això, dispo:

Primer. Objecte.—Aquesta Resolució té per objecte aprovar i ordenar la publicitat del tractament de la informació necessari per a la facilitació per l'Agència Estatal d'Administració Tributària de la identificació telemàtica davant de les entitats col·laboradores en la gestió recaptadora dels contribuïents, i ciutadans en general, que ho sol·licitin en ocasió del compliment de les seves obligacions tributàries o duaneres, o en el curs d'un procediment tributari.

Segon. Requisits previs.

1. Per rebre l'assistència que preveu aquesta Resolució el contribuïent o ciutadà ha de:

a) Disposar d'un certificat d'usuari X.509.V3 expedit per la Fàbrica Nacional de Moneda i Timbre-Reial Casa de la Moneda (FNMT-RCM) a l'empara de la normativa tributària.

b) Tenir un compte obert en una entitat col·laboradora en la gestió recaptadora que s'hagi adherit al sistema.

2. Per la seva banda, per prestar l'assistència en la identificació, l'entitat col·laboradora en la gestió recaptadora ha de:

a) Disposar d'un ordinador servidor que permeti l'establiment de comunicacions telemàtiques segures a fi de proporcionar informació com a resposta a sol·licituds de l'ordinador client utilitzant el protocol «https».

b) Mantenir el servei diàriament i de manera ininterrompuda a la banda horària que s'acordi amb l'Agència Estatal d'Administració Tributària, llevat de casos de força major.

c) Tenir implantat el dispositiu adequat que concedeixi o rebutgi la sol·licitud del càrrec en compte en temps real.

Tercer. Adhesió al sistema.—Tota entitat col·laboradora en la gestió recaptadora interessada a adherir-se al sistema que preveu aquesta Resolució ho ha de sol·licitar mitjançant un escrit del seu representant legal o d'una persona apoderada especialment a aquest efecte, dirigit al director del Departament d'Informàtica Tributària, el qual, després de comprovar el compliment dels requisits previs assenyalats anteriorment i la viabilitat del procediment que descriu l'apartat cinquè, ha d'acordar les mesures necessàries perquè el sistema d'informació de l'Agència Estatal d'Administració Tributària reconegui l'adhesió.

Quart. Rebuig del doble càrrec.—L'assistència de l'Agència Estatal d'Administració Tributària en la identifi-

cació dels contribuïents no es pot utilitzar respecte d'ordres de càrrec en compte quan ja s'hagi anotat una altra ordre per qualsevol via amb el mateix número d'identificació fiscal (NIF), model, exercici, període i import.

Cinquè. Procediment.—L'assistència en la identificació requereix que l'interessat es posi en comunicació amb l'Agència Estatal d'Administració Tributària, a través d'Internet o de qualsevol altra via equivalent que permeti la connexió a l'adreça: <https://aeat.es>, i ha de procedir de la manera següent:

1r Ha d'escollir en operacions amb entitats financeres l'opció corresponent a aquest servei.

2n Ha d'emplenar el formulari corresponent amb les dades que s'exigeixin en funció de la finalitat per a la qual es requereixi la identificació i que es corresponen amb el registre de l'annex I. En particular, s'ha de facilitar el codi de compte client en què s'hagi d'efectuar el càrrec, que ha d'identificar l'entitat.

3r Ha d'enviar el formulari a l'Agència Estatal d'Administració Tributària signat digitalment, amb el certificat d'usuari corresponent.

4t El sistema d'informació de l'Agència Estatal d'Administració Tributària ha de verificar les dades rebudes, i comunicar al contribuïent els errors o defectes que es puguin advertir, en particular quan no sigui possible prestar l'assistència perquè consta que l'entitat col·laboradora no ha complert els requisits assenyalats anteriorment.

5è Verificada la informació, l'Agència Estatal d'Administració Tributària ha d'enviar un programa (applet) a l'interessat amb les dades de l'operació que s'ha de fer, l'adreça electrònica de l'ordinador servidor de l'entitat col·laboradora que ha de processar l'actuació jurídica de què es tracti i un codi xifrat d'operació, que només pot verificar l'entitat col·laboradora destinatària del càrrec i que impedeixi la manipulació de les dades de l'operació. El registre de dades reexpedides per l'Agència Tributària figura a l'annex II.

6è El programa (applet) actua automàticament a l'ordinador de l'interessat a fi d'enviar les dades rebudes a l'adreça electrònica de l'ordinador de l'entitat col·laboradora d'acord amb el registre especificat a l'annex III, i queda en espera de resposta.

7è L'entitat col·laboradora destinatària rep les dades i, en cas d'admetre l'ordre de càrrec, efectua l'anotació corresponent en el compte restringit de l'Agència Estatal d'Administració Tributària, genera el número de referència complet (NRC) i autoritza el rebut corresponent.

8è La resposta de l'entitat col·laboradora es trameta a l'interessat d'acord amb el registre de l'annex IV. Si la sol·licitud del càrrec és acceptada, el codi de retorn és 0 i la resposta ha de contenir les dades del rebut justificant d'ingrés, inclòs l'NRC. En cas contrari, aquest camp ha de figurar sense contingut i el codi de retorn ha d'indicar el motiu de rebuig, per a la qual cosa s'han d'utilitzar els codis d'error que especifiqui l'Agència Estatal d'Administració Tributària, d'acord amb les necessitats de les entitats col·laboradores. Aquests codis d'error es poden consultar a l'adreça electrònica esmentada abans <https://aeat.es>

9è Rebuda la resposta, el programa (applet) esmentat mostra automàticament l'NRC subministrat o la descripció del rebuig. En el primer cas, emmagatzema de la mateixa manera l'NRC, imprimeix el rebut justificant de l'operació i possibilita la connexió, en aquell moment, amb l'Agència Tributària per dur a terme l'actuació jurídica per a la qual es va sol·licitar l'NRC.

Sisè. Comprovació d'operacions.

1. L'Agència Estatal d'Administració Tributària ha de permetre que l'interessat, aportant les mateixes dades que va utilitzar en la sol·licitud de càrrec, consulti el resul-

tat de l'operació quan hi hagi hagut alguna fallada en les comunicacions.

2. La comprovació del resultat de l'operació ha de seguir el procediment que descriu l'apartat anterior.

3. La resposta a la sol·licitud de comprovació és el mateix missatge de confirmació que descriu l'apartat anterior o, si no, la indicació que informa que no consta el càrrec consultat.

Setè. Responsabilitat.

1. L'Agència Estatal d'Administració Tributària no és responsable en cap cas de la falta de resposta per part de l'entitat col·laboradora ni dels motius de rebuig que, si s'escau, indiqui. De la mateixa manera, tampoc no assumeix responsabilitat per l'admissió de l'ordre de càrrec.

2. Els formularis que, d'acord amb aquesta Resolució, siguin remesos a l'Agència Estatal d'Administració Tributària signats digitalment amb els certificats d'usuaris corresponents, aquesta els ha de conservar de manera segura i íntegra.

Vuitè. Òrgan competent.

1. Correspon al Departament d'Informàtica Tributària la programació i la supervisió del sistema d'informació de l'Agència Estatal d'Administració Tributària per prestar l'assistència que preveu aquesta Resolució.

Novè. Conceptes i definicions.

1. Els conceptes i les definicions a què es refereix aquesta Resolució són els que recull l'annex V de l'Ordre de 24 d'abril de 2000, per la qual s'estableixen les con-

dicions generals i el procediment per a la presentació telemàtica de declaracions de l'impost sobre la renda de les persones físiques.

2. HTTP (Hyper Text Transfer Protocol): Protocol de transferència d'hiper text utilitzat per enviar les pàgines Web.

3. HTTPS (Hyper Text Transfer Protocol Secure): Variació de l'HTTP que proporciona seguretat SSL per a transaccions en línia a través de World Wide Web (www).

4. Applet: programa informàtic destinat a desenvolupar una funció específica.

5. Codi xifrat d'operació: codi d'autenticació de missatges (MAC) generat, en funció de les dades que corresponen als camps 1 al 19 de l'annex II, d'acord amb les normes tècniques que recull l'annex I de l'Ordre de 20 de gener de 1999 per la qual s'estableixen les condicions generals i el procediment per a la presentació telemàtica de les declaracions liquidacions mensuals de grans empreses corresponents als codis 111, 320 i 332 («Butlletí Oficial de l'Estat» del 22), si bé el resultat d'aplicar l'algorisme DES —Data Encryption Standard— segons la norma de l'Institut Nord-americà d'Estàndards Nacionals, ANSI X9.9-1, és el doble del que s'hi especifica per a la generació dels caràcters de control de l'NRC.

Desè.—L'Agència Estatal d'Administració Tributària ha de prestar l'assistència progressivament als contribuents i ciutadans que preveu aquesta Resolució.

Onzè.—Aquesta Resolució entra en vigor a partir de l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 11 d'abril de 2001.—El director general, Ignacio Ruiz-Jarabo Colomer.

ANNEX I

Dades del formulari

Núm.	Pos.	Long.	Tipus	Descripció
1	1	3	An	Tipus d'operació (no es demana al ciutadà) (Ex.: 001 és ingressos autoliquidacions).
2	4	2	An	Alta, consulta.
3	6	3	N	Concepte o model (MMM, Ex.: 100, 110, ...).
4	9	2	N	Exercici fiscal (AA).
5	11	2	An	Període (Ex.: 0A, 1T, 01, ...).
6	13	1	An	Tipus de moneda de la declaració (pessetes o euros).
7	14	1	An	Tipus d'autoliquidació (Ingressar o Retornar).
8	15	9	An	NIF del contribuent (XNNNNNNNNX).
9	24	4	An	Lletres d'etiqueta en persones físiques.
10	28	5	N	Codi d'Administració (no es demana al ciutadà).
11	33	12	N	Import de l'ingrés/devolució (ajustat a la dreta i emplenat de zeros a l'esquerra).
12	45	12	N	Import total del deute (renda amb fraccionament).
13	57	1	N	Opció de fraccionament segons normativa (1,2).
14	58	20	N	Codi compte client.
15	78	12	N	Import en la moneda en què estigui denominat el compte restringit de l'abonament o la sol·licitud de devolució (no es demana al ciutadà. Es calcula).

Pos.= Posició.
Long.= Longitud.

ANNEX II

Registre de dades reexpedides per l'AEAT

Núm.	Pos.	Long.	Tipus	Descripció
1	1	9	An	NIF del contribuent (XNNNNNNNNX).
2	10	6	N	Data AAMMDD.
3	16	10	N	Hora HHMMSSSSSS.
4	26	3	An	Tipus d'operació.
5	29	2	An	Alta, consulta.

Núm.	Pos.	Long.	Tipus	Descripció
6	31	3	N	Concepte o model (MMM, Ex.: 100, 110, ...).
7	34	2	N	Exercici fiscal (AA).
8	36	2	An	Període (Ex.: 0A, 1T, 01, ...).
9	38	1	An	Tipus de moneda de la declaració (P o E).
10	39	1	An	Tipus d'autoliquidació (I o D).
11	40	9	An	NIF del contribuent (repetició camp 1).
12	49	5	N	Codi d'Administració.
13	54	12	N	Import de l'ingrés/devolució (ajustat a la dreta i emplenat de zeros a l'esquerra).
14	66	12	N	Import total del deute (renda amb fraccionament).
15	78	1	N	Opció de fraccionament segons normativa (Ex.: 1,2 o 3).
16	79	20	N	Codi compte client.
17	99	12	N	Import en la moneda en què estigui denominat el compte restringit de l'abonament o la sol·licitud de devolució.
18	111	9	An	NIF del primer representant o blancs.
19	120	9	An	NIF del segon representant o blancs.
20	129	16	An	MAC de 8 amb sortida en hexadecimal.
21	145	4	An	Lletres d'etiqueta del contribuent en persones físiques.
22	149	40	An	Cognoms i nom o raó social del contribuent.
23	189	40	An	Cognoms i nom del primer representant o blancs.
24	229	40	An	Cognoms i nom del segon representant o blancs.
25	269	50	An	ACTION complet de l'entitat col·laboradora que accepta peticions d'NRC, que ha de començar per https:
26	319	4	An	Mètode del formulari (POST o GET).
27	323	25	An	Variables i valors per enviar al començament (opcional).

El MAC de 8 es genera a partir de les dades dels camps 1 al 19 inclusivament i constitueix el codi xifrat d'operació.

Si l'indicador de moneda és euros, els imports s'expressen en cèntims d'euros, excepte al camp 17, que s'expressa en la moneda en la qual estigui denominat el compte restringit.

ANNEX III

Registre d'ordre de càrrec

Núm.	Pos.	Long.	Tipus	Descripció
1	1	9	An	NIF del contribuent (XNNNNNNNX).
2	10	6	N	Data AAMMDD.
3	16	10	N	Hora HHMMSSSSSS.
4	26	3	An	Tipus d'operació.
5	29	2	An	Alta, consulta.
6	31	3	N	Concepte o model (MMM, Ex.: 100, 110, ...).
7	34	2	N	Exercici fiscal (AA).
8	36	2	An	Període (Ex.: 0A, 1T, 01, ...).
9	38	1	An	Tipus de moneda de la declaració (P o E).
10	39	1	An	Tipus d'autoliquidació (I o D).
11	40	9	An	NIF del contribuent (repetició camp 1).
12	49	5	N	Codi d'Administració.
13	54	12	N	Import de l'ingrés/devolució (ajustat a la dreta i emplenat de zeros a l'esquerra).
14	66	12	N	Import total del deute (renda amb fraccionament).
15	78	1	N	Opció de fraccionament segons normativa (Ex.: 1,2 o 3).
16	79	20	N	Codi compte client.
17	99	12	N	Import en la moneda en què estigui denominat el compte restringit de l'abonament o la sol·licitud de devolució.
18	111	9	An	NIF del primer representant o blancs.
19	120	9	An	NIF del segon representant o blancs.
20	129	16	An	MAC de 8 amb sortida en hexadecimal.
21	145	4	An	Lletres d'etiqueta del contribuent en persones físiques.
22	149	40	An	Cognoms i nom o raó social del contribuent.
23	189	40	An	Cognoms i nom del primer representant o blancs.
24	229	40	An	Cognoms i nom del segon representant o blancs.
25	269	32	N	Reservat per a possibles ampliacions.

Mitjançant un acord entre l'AEAT i l'entitat col·laboradora interessada, les dades dels camps 4 a 25 poden ser transmises amb un xifrat adicional a l'efectuat per l'SSL.

ANNEX IV

Registre de resposta de l'entitat col·laboradora

Núm.	Pos.	Long.	Tipus	Descripció
1	1	3	An	Tipus d'operació.
2	4	2	An	Alta, consulta.
3	6	3	N	Concepte o model (MMM, Ex.: 100, 110, ...).
4	9	2	N	Exercici fiscal (AA).
5	11	2	An	Període (Ex.: 0A, 1T, 01, ...).
6	13	1	An	Tipus de moneda de la declaració (P o E).
7	14	1	An	Tipus d'autoliquidació (I o D).
8	15	9	An	NIF del contribuïent (XNNNNNNNX).
9	24	4	An	Lletres d'etiqueta en persones físiques.
10	28	5	N	Codi d'Administració.
11	33	12	N	Import de l'ingrés/devolució (ajustat a la dreta i emplenat de zeros a l'esquerra)
12	45	12	N	Import total del deute (renda amb fraccionament).
13	57	1	N	Opció de fraccionament segons normativa (Ex.: 1, 2 o 3).
14	58	20	N	Codi compte client.
15	78	12	N	Import en la moneda en què estigui denominat el compte restringit de l'abonament o la sol·licitud de devolució (no es demana al ciutadà. Es calcula).
16	90	8	N	Data d'operació (AAAAMMDD).
17	98	22	An	Número de referència complet (MMMBBBBNNNNNDCXXXXXXXX).
18	120	2	An	Codi de retorn.
19	122	89	N	Reservat per a possibles ampliacions.
20	201	—	An	Lliure.

CAP DE L'ESTAT

7996

LLEI 4/2001, de 24 d'abril, sobre concessió d'un crèdit extraordinari, per un import de 15.560.625.000 pessetes, per compensar el dèficit de la Companyia «Trasmediterránea, Sociedad Anónima», corresponent a l'exercici de 1997, per l'explotació dels serveis de comunicacions marítimes d'interès nacional i els ajustos per la finalització del contracte regulador dels esmentats serveis. («BOE» 99, de 25-4-2001.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

A tots els qui vegeu i entengueu aquesta Llei, Sapigueu: Que les Corts Generals han aprovat la Llei següent i jo la sanciono.

EXPOSICIÓ DE MOTIUS

El Reial decret 1876/1978, de 8 de juliol, pel qual s'estableix el règim de prestació dels serveis de comunicacions marítimes d'interès nacional, va autoritzar l'aleshores Ministeri de Transports i Comunicacions a subscriure amb la Companyia «Trasmediterránea, Sociedad Anónima» el contracte pel qual s'han de regir els serveis esmentats i va aprovar les bases a què s'ha d'ajustar el contracte.

Aquests serveis els ha prestat la companyia en virtut del que estableix el seu contracte regulador, que es va formalitzar en escriptura pública el 4 de setembre de 1978, i en la clàusula tercera es va fixar que el contracte ha de tenir una durada de vint anys a partir de l'entrada en vigor, amb efectes retroactius des de l'1 de gener de 1978; s'entén prorrogat si dos anys abans de la fina-

lització no ha estat denunciat per alguna de les parts, i no pot superar la pròrroga tàcita de dos anys.

El Consell de Ministres, en la reunió de 19 de maig de 1995, va autoritzar la denúncia del contracte en els termes que estableix la clàusula tercera.

La clàusula vint-i-cinquena del contracte estableix que l'equilibri economicofinancer s'obté a través de les aportacions de l'Estat que fixa el denominat «Compte de l'Estat».

En el «Compte de l'Estat» relatiu a l'exercici de 1997 la Companyia «Trasmediterránea, Sociedad Anónima» ha inclòs com a ajustos per fi de contracte una sèrie de conceptes susceptibles de ser incorporats perquè aquest és l'últim any de vigència del contracte i correspon bàsicament a despeses meritades l'any 1997 i a drets no realitzats durant la vigència del contracte.

El «Compte de l'Estat» corresponent a l'exercici de 1997, presentat per la companyia, una vegada corregit de conformitat amb els ajustos efectuats per la Intervenció General de l'Administració de l'Estat, presenta un saldo a favor de «Trasmediterránea, Sociedad Anónima» de 15.560.625.000 pessetes.

El crèdit extraordinari està destinat a finançar la «Compañía Trasmediterránea, Sociedad Anónima», el dèficit de l'exercici de 1997 i els ajustos per finalització del contracte, per tal d'aconseguir l'equilibri economicofinancer dels serveis de comunicacions marítimes d'interès nacional prestats per la companyia en virtut del que estableix el contracte regulador dels serveis esmentats, subscrit el 4 de setembre de 1978, i es tramita d'acord amb el Consell d'Estat, amb l'informe favorable previ de la Direcció General de Pressupostos.

Article 1. Concessió del crèdit extraordinari.

Es concedeix un crèdit extraordinari, per un import de 15.560.625.000 pessetes, a la secció 17 «Ministeri de Foment», servei 32, «Direcció General de la Marina Mercant», programa 514D «Subvencions i suport al transport marítim», capítol 4, «Transferències corrents»,